

ОСНОВНИЙ ДОГОВІР ОРЕНДИ № 07/10

м. Кишинів, Республіка Молдова

23 жовтня 2025 р.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Торговий Дім «УКРЕЛЕКТРОАВТОМАТИКА», надалі — **Орендодавець**, в особі директора Іванової Наталії Олександрівни, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та Товариство з обмеженою відповідальністю «Електрокон», надалі — **Орендар**, в особі директора Nguyen Huu Thuy, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони, разом іменовані **Сторони**, уклали цей Договір про таке:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Орендодавець передає Орендарю у тимчасове користування обладнання (далі — **Обладнання**) відповідно до Додатку №1 «Специфікація обладнання». Орендар зобов'язується своєчасно сплачувати орендну плату та повернути Обладнання після закінчення строку оренди у справному стані, з урахуванням нормального зносу.

1.2. Обладнання залишається власністю Орендодавця. Орендар не має права передавати його третім особам, відчужувати, закладати або використовувати як предмет застави.

1.3. Ввезення Обладнання на територію Республіки Молдова здійснюється на умовах тимчасового ввезення відповідно до вимог митного законодавства. Орендодавець надає Орендарю необхідні документи для митного оформлення: інвойси, специфікації, пакувальні листи, сертифікати походження та інші документи, передбачені законодавством.

1.4. Постачання Обладнання здійснюється на умовах **CIP м. Кишинів (Incoterms 2020)**, повернення — на умовах **FCA м. Кишинів (Incoterms 2020)**, якщо сторони не домовляться інакше.

1.5. З моменту підписання Акта приймання-передачі Орендар несе повну відповідальність за збереження, належне використання та технічний стан Обладнання.

2. ОРЕНДНА ПЛАТА ТА РОЗРАХУНКИ

2.1. Розмір орендної плати встановлюється в євро (EUR) згідно з Додатком №2 «Специфікація цін».

2.2. Розрахунки між Сторонами здійснюються виключно у безготівковій формі шляхом банківського переказу на рахунок Орендодавця, зазначений у цьому Договорі.

2.3. Оплата проводиться в євро (EUR) за офіційним курсом Національного банку Молдови на дату платежу. Банківські комісії та витрати, пов'язані з переказом коштів, сплачує Орендар.

2.4. Підставою для оплати є підписаний обома Сторонами Акт виконаних робіт та виставлений Орендодавцем інвойс.

2.5. Розмір орендної плати може бути змінений лише за взаємною згодою Сторін, але не частіше одного разу на рік. Ініціатор змін повинен повідомити іншу сторону письмово не пізніше ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів.

3. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

3.1. Цей Договір набирає чинності з дати його підписання і діє до 31 грудня 2026 року. За письмовою згодою Сторін строк дії Договору може бути продовжено.

3.2. Договір може бути достроково розірваний за ініціативою однієї зі Сторін за умови письмового повідомлення іншої сторони не пізніше ніж за 30 (тридцять) календарних днів.

4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. Орендодавець зобов'язується:

- передати Обладнання у справному стані;
- надати необхідні документи для тимчасового ввезення та вивезення Обладнання;
- за потреби усувати виявлені недоліки або замінювати обладнання на аналогічне.

4.2. Орендар зобов'язується:

- прийняти Обладнання за Актом приймання-передачі;
- використовувати його за призначенням і відповідно до інструкцій виробника;
- застрахувати Обладнання від ризиків втрати чи пошкодження на весь строк оренди із зазначенням Орендодавця як вигодонабувача;
- своєчасно повідомляти Орендодавця про несправності або пошкодження;
- забезпечити Орендодавцю доступ для огляду Обладнання.

4.3. Витрати на транспортування, паливо, технічне обслуговування та поточний ремонт несе Орендар, якщо інше не передбачено додатковими угодами.

5. ФОРС-МАЖОР

5.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо воно спричинене обставинами непереборної сили, підтвердженими компетентними органами.

5.2. Сторона, яка зазнала дії форс-мажору, зобов'язана повідомити іншу сторону протягом п'яти календарних днів із моменту настання таких обставин.

6. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

6.1. Усі спори та розбіжності, що виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, вирішуються шляхом переговорів.

6.2. Якщо спір неможливо врегулювати у досудовому порядку, він підлягає розгляду в судових органах Республіки Молдова за місцезнаходженням Орендаря.

7. ІНШІ УМОВИ

7.1. Сторони зобов'язуються дотримуватись чинного валютного, митного та податкового законодавства Республіки Молдова.

7.2. Зміни та доповнення до цього Договору чинні лише у разі їх письмового оформлення та підписання обома Сторонами.

7.3. Договір складено у двох примірниках українською мовою, кожен з яких має однакову юридичну силу.

8. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ОРЕНДОДАВЕЦЬ:

ТОВ «ТД «УКРЕЛЕКТРОАВТОМАТИКА»

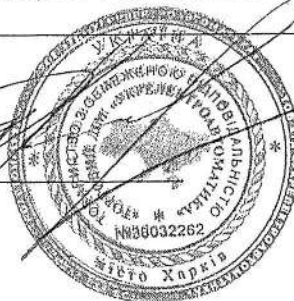
Адреса: 61036, Україна, м. Харків, вул. Енергетична, буд. 6

Банківські реквізити:

Реквізити для зачислення средств на счет в EUR:

Receiving Bank (Банк - получатель)	SWIFT: UGASUAUK JSB Ukgasbank Kyiv Ukraine			
Correspondent Bank (Банк-кореспондент)	Банк	Город	SWIFT	Номер счета
	UniCredit Bank AG	Munich	HYVEDEMM	69109594
	Raiffeisen Bank International AG	Vienna	RZBAATWW	155073407
	Deutsche Bank AG	Frankfurt am Main	DEUTDEFF	100 9470808 00
	Commerzbank AG	Frankfurt am Main	COBADEFF	400886433201
Name of Beneficiary (получатель средств)	LIMITED LIABILITY COMPANY "TRADING HOUSE "UKRELEKTROAVTOMATYKA"			
account (№ счета получателя)	IBAN UA273204780000026000924932331			
Details of Payment (назначение платежа)	Payment (prepayment) for ...(contr. №... dd...)			

Директор Наталія ІВАНОВА



ОРЕНДАР:

ТОВ «Електрокон»

MD 2075, Молдова, м. Кишинів,

вул. М. Дреган, 19

р/р MD32VI000002224714347MDL

у КБ «Вікторіябанк» АТ м. Кишинів

ф/к 1003600025379

Генеральный директор Nguyen Huu Thuy



Додаток №1 — Специфікація обладнання

№	Найменування обладнання	Модель / Серійний номер	Країна походження	Кількість	Од. виміру	Оціночна вартість (EUR)
1	Гідравлічна гальмівна машина	FRS403, 40кН	Италия	2	Шт.	
2	Гідравлічна натяжно-гальмівна (реверсивна) машина	ARS411 (ALLO53)	Италия	2	Шт.	
3	Одинарний блок	CAS303 (d=3*00 мм. нейлатрон кріплення CI, 70кН)	Италия	10	Шт.	
4	Одинарний блок	CAS303 (d=650 мм. нейлатрон кріплення CI, 70кН)	Италия	10	Шт.	
5	Одинарний блок	CAS303 (с=800 мм, нейлатрон кріплення CI, 70кН)	Италия	6	Шт.	
6	Гідравлічна підставка під барабан	CVC400 (60кН)	Италия	2	Шт.	
7	Гідравлічна підставка під барабан	CVI602 (70кН)	Италия	2	Шт.	
8	Роз'ємний барабан ВОС040	ВОС040	Италия	2	Шт.	
9	Анкерна драбина з трикутними секціями	SCA700, дов. 4000мм	Италия	2	Шт.	

ОРЕНДОДАВЕЦЬ

Директор Наталія ІВАНОВА



ОРЕНДАР

Генеральний директор Nguyen Huu Thuy

